2025/1098

28.5.2025

NARIADENIE RADY (EÚ) 2025/1098

z 27. mája 2025,

ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 36/2012 o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na situáciu v Sýrii

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 215,

so zreteľom na rozhodnutie Rady (SZBP) 2025/1096 z 27. mája 2025, ktorým sa mení rozhodnutie 2013/255/SZBP o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na situáciu v Sýrii ([1]),

so zreteľom na spoločný návrh vysokej predstaviteľky Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku a Európskej komisie,

keďže:

(1) Rada 18. januára 2012 prijala nariadenie (EÚ) č. 36/2012 ([2]) o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na situáciu v Sýrii a 31. mája 2013 prijala rozhodnutie 2013/255/SZBP ([3]) po prijatí záverov Rady, v ktorých Rada odsúdila násilie a rozsiahle a systematické hrubé porušovanie ľudských práv v Sýrii.

(2) Rada 27. mája 2024 prijala rozhodnutie (SZBP) 2024/1510 ([4]), ktorým sa platnosť reštriktívnych opatrení stanovených v rozhodnutí 2013/255/SZBP predĺžila do 1. júna 2025.

(3) Po páde režimu al-Asada v Sýrii Rada 24. februára 2025 zmiernila niekoľko reštriktívnych opatrení Únie s ohľadom na situáciu v Sýrii s cieľom uľahčiť spoluprácu s touto krajinou, jej ľudom a podnikmi v oblasti energetiky, dopravy a rekonštrukcie, ako aj s cieľom uľahčiť súvisiace finančné a bankové transakcie. V ten istý deň Rada vydala vyhlásenie, v ktorom uviedla, že zoznamy týkajúce sa al-Asadovho režimu, odvetvia chemických zbraní a nedovoleného obchodovania s drogami by mali zostať v platnosti.

(4) Rada 20. mája 2025 oznámila svoje politické rozhodnutie zrušiť svoje hospodárske sankcie voči Sýrii s cieľom podporiť sýrsky ľud v zjednocovaní a obnove novej, inkluzívnej, pluralitnej a mierovej Sýrie zbavenej škodlivého zahraničného zasahovania.

(5) Na základe toho sa Rada domnieva, že by sa mali zrušiť všetky odvetvové reštriktívne opatrenia s výnimkou tých, ktoré majú bezpečnostné odôvodnenie.

(6) Rada na základe preskúmania rozhodnutia 2013/255/SZBP a rozhodnutí prijatých v tejto súvislosti prijala rozhodnutie (SZBP) 2025/1096, ktorým sa platnosť niektorých reštriktívnych opatrení stanovených v rozhodnutí 2013/255/SZBP predlžuje do 1. júna 2026.

(7) Právomoc stanoviť a meniť zoznam v prílohe II k nariadeniu (EÚ) č. 36/2012 by mala mať Rada, aby sa zaručila jednotnosť postupu pri stanovení, zmene a preskúmavaní prílohy I k rozhodnutiu (SZBP) 2013/255/SZBP.

(8) Tieto opatrenia patria do rozsahu pôsobnosti Zmluvy o fungovaní Európskej únie, a preto je najmä v snahe zabezpečiť ich jednotné uplatňovanie vo všetkých členských štátoch potrebné prijať regulačné opatrenie na úrovni Únie.

(9) Nariadenie (EÚ) č. 36/2012 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

([1]) Ú. v. EÚ L, 2025/1096, 28.5.2025, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2025/1096/oj.
([2]) Nariadenie Rady (EÚ) č. 36/2012 z 18. januára 2012 o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na situáciu v Sýrii, ktorým sa zrušuje nariadenie (EÚ) č. 442/20112011 (Ú. v. EÚ L 16, 19.1.2012, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2012/36/oj).
([3]) Rozhodnutie Rady 2013/255/SZBP z 31. mája 2013 o reštriktívnych opatreniach voči Sýrii (Ú. v. EÚ L 147, 1.6.2013, s. 14, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2013/255/oj).
([4]) Rozhodnutie Rady (SZBP) 2024/1510 z 27. mája 2024, ktorým sa mení rozhodnutie 2013/255/SZBP o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na situáciu v Sýrii (Ú. v. EÚ L, 2024/1510, 28.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2024/1510/oj).

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Nariadenie (EÚ) č. 36/2012 sa mení takto:

1. Článok 14 sa nahrádza takto:

„*Článok 14*

1. Zmrazujú sa všetky finančné prostriedky a hospodárske zdroje, ktoré patria fyzickým alebo právnickým osobám, subjektom a orgánom uvedeným na zozname v prílohe II, alebo sú v ich vlastníctve, držbe alebo pod ich kontrolou.

2. Fyzickým alebo právnickým osobám, subjektom alebo orgánom uvedeným na zozname v prílohe II, a ani v ich prospech, sa priamo ani nepriamo nesprístupnia žiadne finančné prostriedky ani hospodárske zdroje.

3. Zakazuje sa vedomá a úmyselná účasť na činnostiach, ktorých predmetom alebo dôsledkom je priame alebo nepriame obchádzanie opatrení uvedených v odsekoch 1 a 2.“

2. Článok 15 sa nahrádza takto:

„*Článok 15*

1. Príloha II obsahuje tieto údaje:

a) príloha II pozostáva zo zoznamu fyzických alebo právnických osôb, subjektov a orgánov, ktoré boli v súlade s článkom 19 ods. 1 rozhodnutia 2011/782/SZBP označené Radou za osoby alebo subjekty zodpovedné za násilné zásahy proti civilnému obyvateľstvu v Sýrii, osoby a subjekty, ktorým al-Asadov režim poskytoval výhody alebo ktoré tento režim podporovali, ako aj fyzických alebo právnických osôb a subjektov s nimi spojených, na ktoré sa článok 21 tohto nariadenia nevzťahuje.

1a. Zoznam v prílohe II obsahuje tiež fyzické alebo právnické osoby, subjekty a orgány, ktoré boli v súlade s článkom 28 ods. 2 rozhodnutia Rady 2013/255/SZBP (*) označené Radou ako patriace do jednej z týchto kategórií:

a) poprední podnikatelia pôsobiaci v Sýrii, ktorí sú spojení s bývalým al-Asadovým režimom;

b) členovia rodín al-Asadovcov alebo Makhloufovcov;

c) ministri sýrskej vlády vo funkcii od mája 2011 do decembra 2024;

d) členovia sýrskych ozbrojených síl v hodnosti ‚plukovníka‘ a v rovnocennej či vyššej hodnosti vo funkcii od mája 2011 do decembra 2024;

e) členovia sýrskych bezpečnostných a spravodajských služieb vo funkcii od mája 2011 do decembra 2024;

f) členovia milícií spojených s al-Asadovým režimom alebo

g) členovia subjektov, útvarov, agentúr, orgánov alebo inštitúcií, ktoré pôsobia v oblasti šírenia chemických zbraní,

a fyzické alebo právnické osoby a subjekty, ktoré sú s nimi spojené.

1b. Osoby, subjekty a orgány z jednej z kategórií uvedených v odseku 1a sa nezaradia do zoznamu osôb, subjektov a orgánov v prílohe II alebo sa v ňom neponechajú, ak existuje dostatok informácií, že nie sú alebo už nie sú spojené s bývalým al-Asadovým režimom alebo že naň nemajú vplyv alebo že nepredstavujú reálne riziko obchádzania reštriktívnych opatrení.

2. Príloha II obsahuje dôvody zaradenia dotknutých osôb, subjektov a orgánov do zoznamu.

3. Príloha II obsahuje aj dostupné informácie potrebné na identifikáciu dotknutých fyzických alebo právnických osôb, subjektov a orgánov. V prípade fyzických osôb môžu tieto informácie zahŕňať mená vrátane prezývok, dátum a miesto narodenia, štátnu príslušnosť, číslo cestovného pasu a preukazu totožnosti, pohlavie, adresu, ak je známa, a funkciu alebo povolanie. V prípade právnických osôb, subjektov a orgánov môžu tieto informácie zahŕňať názvy, miesto a dátum registrácie, registračné číslo a miesto podnikania.

(*) Rozhodnutie Rady 2013/255/SZBP z 31. mája 2013 o reštriktívnych opatreniach voči Sýrii (Ú. v. EÚ L 147, 1.6.2013, s. 14, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2013/255/oj).“

3. Vkladá sa článok 15a:

„*Článok 15a*

1. Odchylne od článku 14 ods. 1, 2 a 3 môžu príslušné orgány členského štátu, ako sú uvedené na webových lokalitách uvedených v prílohe III, povoliť uvoľnenie určitých zmrazených finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov alebo sprístupnenie určitých finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov subjektom uvedeným na zozname pod číslami 42 a 43 v prílohe II, za podmienok, ktoré považujú za vhodné, po tom, ako určia, že poskytnutie takýchto finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov je potrebné na spoluprácu medzi týmito subjektmi a vládnym subjektom alebo orgánom členského štátu v oblastiach rekonštrukcie, budovania kapacít, boja proti terorizmu a migrácie.

2. Ak relevantný príslušný orgán nevydá do piatich pracovných dní odo dňa prijatia žiadosti o povolenie podľa odseku 1 zamietavé rozhodnutie, žiadosť o informácie alebo oznámenie o dodatočnom čase, uvedené povolenie sa považuje za udelené.

3. Dotknutý členský štát informuje ostatné členské štáty a Komisiu o všetkých povoleniach udelených podľa odsekov 1 a 2 do štyroch týždňov odo dňa udelenia takého povolenia.

4. Zakazuje sa vedomá a úmyselná účasť na činnostiach, ktorých predmetom alebo dôsledkom je priame alebo nepriame obchádzanie opatrení uvedených v odsekoch 1, 2 a 3.“

4. Článok 16 sa mení takto:

a) písmeno a) nahrádza takto:

„a) nevyhnutné na uspokojenie základných potrieb fyzických alebo právnických osôb, subjektov alebo orgánov uvedených v prílohe II a nezaopatrených rodinných príslušníkov takýchto fyzických osôb vrátane platieb za potraviny, nájom alebo hypotéku, lieky a lekárske ošetrenie, úhradu daní, poistného a poplatkov za verejnoprospešné služby;“

b) písmeno i) sa nahrádza takto:

„i) určené výlučne na platby sýrskych subjektov vo vlastníctve štátu uvedených v prílohe II v mene Sýrskej arabskej republiky do OPCW za činnosti súvisiace s overovacou misiou OPCW a zničením sýrskych chemických zbraní, najmä vrátane platieb do osobitného trustového fondu OPCW za činnosti týkajúce sa úplného zničenia sýrskych chemických zbraní mimo územia Sýrskej arabskej republiky.“

5. Článok 18 ods. 1 sa mení takto:

a) písmeno a) nahrádza takto:

„a) na finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje sa vzťahuje arbitrážne rozhodnutie vydané pred dátumom zaradenia fyzických alebo právnických osôb, subjektov alebo orgánov uvedených v článku 14 do zoznamu v prílohe II, alebo súdne či správne rozhodnutie vydané v Únii, alebo súdne rozhodnutie vykonateľné v dotknutom členskom štáte pred uvedeným dátumom alebo po ňom;“

b) písmeno c) sa nahrádza takto:

„c) rozhodnutie nie je v prospech fyzických alebo právnických osôb, subjektov alebo orgánov, ktoré sú uvedené v prílohe II;“.

6. Článok 20 sa nahrádza takto:

„*Článok 20*

Odchylne od článku 14 a za predpokladu, že platba, ktorú uskutočnili osoby, subjekty alebo orgány uvedené v prílohe II, je splatná na základe zmluvy alebo dohody, ktoré dotknuté osoby, subjekty alebo orgány uzavreli, alebo záväzku, ktorý dotknutým osobám, subjektom alebo orgánom vznikol pred dátumom, keď boli tieto osoby, subjekty alebo orgány označené, príslušné orgány členských štátov uvedené na webových sídlach v prílohe III môžu za podmienok, ktoré uznajú za vhodné, povoliť uvoľnenie určitých zmrazených finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov za predpokladu, že platbu priamo ani nepriamo nedostane osoba alebo subjekt, ktoré sú uvedené v článku 14.“

7. Článok 20a sa nahrádza takto:

„*Článok 20a*

Odchylne od článku 14 môžu príslušné orgány členských štátov, ktoré sú uvedené na internetových stránkach uvedených v prílohe III, povoliť za podmienok, ktoré považujú za vhodné, prevod finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov finančným subjektom uvedeným v prílohe II alebo prostredníctvom neho, ak prevod súvisí s platbou osoby alebo subjektu, ktoré nie sú uvedené v prílohe II, v súvislosti s poskytovaním finančnej podpory sýrskym štátnym príslušníkom, ktorí sa vzdelávajú, absolvujú odbornú prípravu alebo sa venujú akademickému výskumu v Únii, za predpokladu, že príslušný orgán dotknutého členského štátu v jednotlivých prípadoch určil, že platbu priamo ani nepriamo nedostane osoba alebo subjekt uvedený v prílohe II.“

8. V článku 21c ods. 1 sa posledný pododsek nahrádza takto:

„za predpokladu, že príslušný orgán dotknutého členského štátu v jednotlivých prípadoch stanovil, že platbu priamo alebo nepriamo nedostane žiadna osoba alebo subjekt uvedený v prílohe II, a za predpokladu, že prevod nie je inak zakázaný podľa tohto nariadenia.“

9. V článku 27 ods. 1 sa písmeno a) nahrádza takto:

„a) označené osoby, subjekty alebo orgány uvedené v prílohe II;“.

10. Článok 27a sa nahrádza takto:

„*Článok 27a*

Zakazuje sa vedomá a úmyselná účasť na činnostiach, ktorých cieľom alebo dôsledkom je obchádzanie ustanovení článkov 2a, 3 a 3a.“

11. Článok 32 sa mení takto:

a) odsek 1 sa nahrádza takto:

„1. Ak Rada rozhodne, že sa na fyzickú alebo právnickú osobu, subjekt alebo orgán vzťahujú opatrenia uvedené v článku 14, príslušným spôsobom prílohu II zmení.“;

b) odsek 4 sa nahrádza takto:

„4. Zoznam uvedený v prílohe II sa pravidelne prehodnocuje najmenej však raz za 12 mesiacov.“

12. Články 1a, 6, 6a, 6b, 7, 7a, 8, 9, 9a, 10, 11, 11a, 11b, 12, 13, 13a, 21, 21a, 21b, 23, 24, 25, 25a, 26 a 26a sa vypúšťajú.

13. Prílohy IV, Va, Vb, VI, VII, VIII, X a XI sa vypúšťajú.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 27. mája 2025

Za Radu

predseda

A. SZŁAPKA